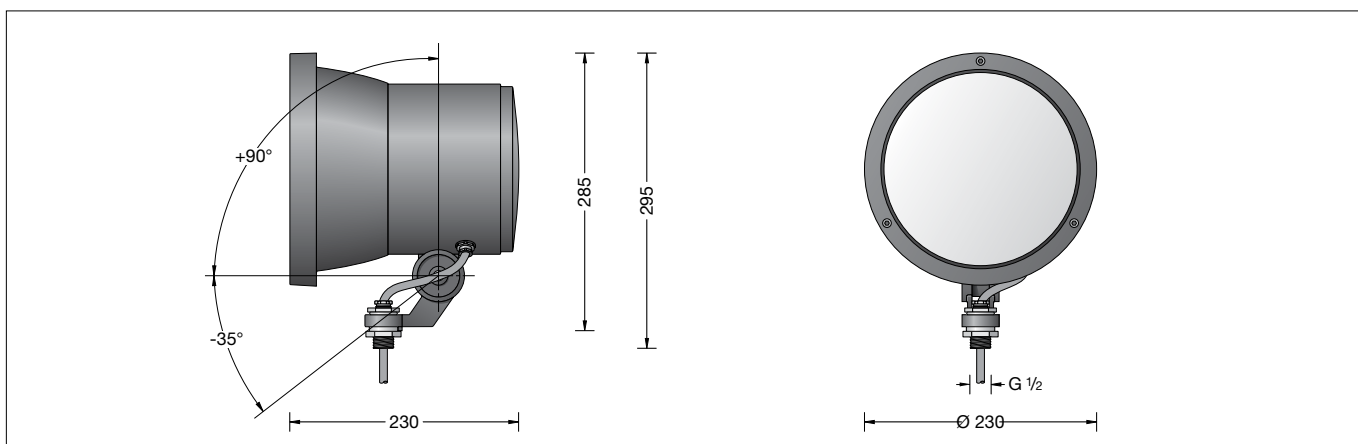


**BEGA****77 651**

Kompaktscheinwerfer  
Compact floodlight  
Projecteur compact

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

LED-Scheinwerfer mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ .  
Der Scheinwerfer kann bauseits mit jedem Innengewinde G $\frac{1}{2}$  nach ISO 228 oder BEGA Ergänzungsteilen verschraubt werden.  
Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben im Innen- und Außenbereich.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Sicherheitsglas klar  
Silikondichtung  
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
Ringraster innenliegend aus Edelstahl  
Drehbereich des Scheinwerfers 350°  
Schwenkbereich -35°/+90°  
Befestigungsbügel mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$   
Gewindelänge: 14 mm  
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1 $\square$   
Leitungslänge 1 m  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 170-276 V  
DALI steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK07  
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Windangriffsfläche: 0,042 m $^2$   
Gewicht: 4,3 kg

**Lichttechnik**

Engbündelnde rotationssymmetrische Lichtstärkeverteilung mit eingebauter Glaslinse zur Streulichtreduzierung.  
Halbstreuwinkel 10°  
Für spezielle Beleuchtungsaufgaben kann durch eine zusätzliche Streuscheibe der symmetrische Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung geändert werden.

**Instructions for use****Application**

LED floodlight with G $\frac{1}{2}$  mounting bush.  
The floodlight can be bolted together with any female thread G $\frac{1}{2}$  according to ISO 228 supplied by others or to BEGA accessories.  
For a variety of interior and exterior lighting applications.

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
Clear safety glass  
Silicone gasket  
Reflector made of pure anodised aluminium  
Inlying ring louvre made of stainless steel.  
Rotation range of floodlight 350°  
Swivel range -35°/+90°  
Mounting bracket with G $\frac{1}{2}$  threaded connection  
Thread length: 14 mm  
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1 $\square$   
Cable length 1 m  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 170-276 V  
DALI controllable  
A basic isolation exists between power cable and control line  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK07  
Protection against mechanical impacts < 2 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Wind catching area: 0.042 m $^2$   
Weight: 4.3 kg

**Light technique**

Floodlight with narrow beam rotationally symmetrical light distribution with integrated glass lens for stray light suppression.  
Half beam angle 10°  
For special lighting tasks the symmetrical light cone can be changed to a flat beam light distribution by an additional the diffuser lens.

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Projecteur LED avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$ .  
Le projecteur peut être vissé à tout raccord fileté femelle G $\frac{1}{2}$  selon ISO 228 du site ou des accessoires BEGA.  
Pour de nombreuses applications d'éclairage à l'intérieur et l'extérieur.

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Verre de sécurité clair  
Joint silicone  
Réflecteur en aluminium pur anodisé  
Grille de défilement intérieure en acier inoxydable  
Projecteur orientable sur 350°  
Inclinaison -35°/+90°  
Étrier de fixation avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$   
Longueur du filetage: 14 mm  
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1 $\square$   
Longueur de câble 1 m  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 170-276 V  
Pilotage DALI  
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK07  
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Prise au vent : 0,042 m $^2$   
Poids: 4,3 kg

**Technique d'éclairage**

Projecteur à répartition lumineuse à rotation symétrique intensive, avec lentille optique incorporée pour réduire la projection de lumière parasite.  
Angle de diffusion à demi-intensité 10°  
Pour des applications d'éclairage particulières, on peut avec une lentille supplémentaire, modifier le faisceau symétrique en répartition elliptique.

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	46,7 W
Leuchten-Anschlussleistung	52,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

### 77 651 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0785/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	6610 lm
Leuchten-Lichtstrom	3274 lm
Leuchten-Lichtausbeute	62,4 lm/W

### 77 651 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0785/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	6510 lm
Leuchten-Lichtstrom	3225 lm
Leuchten-Lichtausbeute	61,4 lm/W

## Montage

Scheinwerfer-Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$  mit bauseitigem Innengewinde G $\frac{1}{2}$  oder BEGA-Ergänzungsteil fest verschrauben. Anzugsdrehmoment des Anschlussgewindes G $\frac{1}{2}$  = 40 Nm. Schraubenverbindung bauseits mit Sicherungsschraube **S** gegen Lockern sichern (siehe Abb. **A**). Schutzleiterverbindung zwischen Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$  und bauseitigem Innengewinde G $\frac{1}{2}$  prüfen.

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lamp

Module connected wattage	46.7 W
Luminaire connected wattage	52.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

### 77 651 K4

Module designation	LED-0785/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	6610 lm
Luminaire luminous flux	3274 lm
Luminaire luminous efficiency	62,4 lm/W

### 77 651 K3

Module designation	LED-0785/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	6510 lm
Luminaire luminous flux	3225 lm
Luminaire luminous efficiency	61,4 lm/W

## Installation

Screw floodlight mounting bush G $\frac{1}{2}$  firmly into the female G $\frac{1}{2}$  thread provided on site or into BEGA accessory. Torque of the mounting bush G $\frac{1}{2}$  = 40 Nm. Secure bolted connection with the set screw **S** against loosening (see sketch **A**). Check earth conductor connection between mounting bush G $\frac{1}{2}$  and female thread G $\frac{1}{2}$  provided on site.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lampe

Puissance raccordée du module	46,7 W
Puissance raccordée du luminaire	52,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

### 77 651 K4

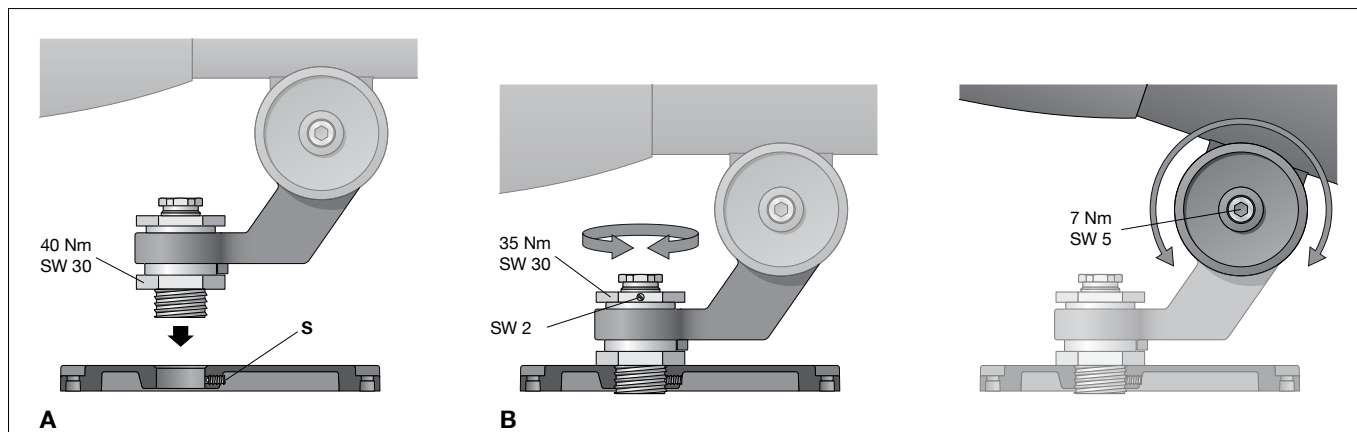
Marquage des modules	LED-0785/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	6610 lm
Flux lumineux du luminaire	3274 lm
Rendement lum. d'un luminaire	62,4 lm/W

### 77 651 K3

Marquage des modules	LED-0785/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	6510 lm
Flux lumineux du luminaire	3225 lm
Rendement lum. d'un luminaire	61,4 lm/W

## Installation

Raccorder le nipple G $\frac{1}{2}$  du projecteur avec le raccord femelle fileté G $\frac{1}{2}$  du site ou de l'accessoire BEGA. Moment de serrage du raccordement G $\frac{1}{2}$  = 40 Nm. S'assurer que les vis ne peuvent pas se desserrer avec la vis d'arrêt **S** (voir illustration **A**). Vérifier le fil de terre entre le nipple G $\frac{1}{2}$  du projecteur et le raccord femelle fileté G $\frac{1}{2}$ .



Scheinwerfereinstellung vornehmen:  
 Innensechskantschraube (SW 5) und  
 Sechskantmutter (SW 30) lösen und  
 gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.  
 Anzugsdrehmomente:  
 Innensechskantschraube = 7 Nm  
 Sechskantmutter = 35 Nm  
 Sechskantmutter durch Festziehen einer der  
 Innensechskantschrauben M4 gegen Lockern  
 sichern (siehe Abb. **B**).  
 Der Netzanschluss muss in einem geschützten  
 Anschlussraum entsprechender Schutzart und  
 Schutzklasse erfolgen.  
 Auf richtige Belegung der Anschluss-  
 leitung achten. Den Netzanschluss an der  
 braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader  
 (⊕) vornehmen.  
 Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt  
 über die beiden mit DALI gekennzeichneten  
 Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die  
 Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.  
 Scheinwerfereinstellung vornehmen.  
 Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer  
 einstellen. Gelenkschraube anziehen.  
 Anzugsdrehmoment = 7 Nm.

Adjust floodlight:  
 Undo hexagon socket screw (wrench size 5)  
 and hexagon nut (wrench size 30) and set the  
 desired beam direction.  
 Torque:  
 Hexagon socket screw = 7 Nm  
 Hexagon nut = 35 Nm  
 Secure bolted connection G½ against  
 loosening by tightening the hexagon socket  
 screw M4 (see scetch **B**).  
 The mains connection must be effected in a  
 protected connection compartment with the  
 appropriate protection class and safety class.  
 Note correct configuration of the mains supply  
 cable. The phase is connected to the brown  
 wire (L), the neutral conductor to the blue wire  
 (N) and earth conductor at the (⊕) marked  
 wire.  
 The connection of the control cables is  
 achieved by means of the both leads marked  
 with DALI. In case these leads are not used the  
 luminaire will be operated at full light output.  
 Adjust the floodlight.  
 Undo the joint screw and adjust the floodlight.  
 Tighten the joint screw.  
 Torque = 7 Nm.

Procéder au réglage du projecteur :  
 Desserrer la vis à six-pans creux (SW 5) et les  
 écrous six pans creux (SW 30) puis régler la  
 direction du faisceau souhaitée.  
 Moments de serrage :  
 Vis à six-pans creux = 7 Nm  
 Les écrous six pans creux = 35 Nm  
 Bien serrer la vis à six pans creux M4 pour  
 empêcher le desserrage du raccord G½  
 (voir illustration **B**).  
 Le raccordement électrique doit être effectué  
 dans un volume de connexion protégé avec un  
 degré de protection approprié.  
 Veiller au bon adressage du câble de  
 raccordement. Raccorder au réseau au fil brun  
 (L), au fil bleu (N) et au fil vert-jaune (⊕).  
 Le raccordement des câbles de la commande  
 est effectué avec les fils marqués DALI. Si  
 les fils ne sont pas raccordés, le luminaire  
 fonctionne sur la puissance maximale.  
 Régler le projecteur. Desserrer la vis de la rotule  
 et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de  
 la rotule.  
 Moment de serrage = 7 Nm.

### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien  
 Reinigungsmitteln von Schmutz und  
 Ablagerungen säubern.  
 Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free  
 cleansers from dirt and deposits.  
 Do not use high pressure cleaners.

### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le  
 débarrasser des dépôts et des souillures.  
 Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

### Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtgehäuse befindlichen  
 Trockenmittelbeutel nicht entfernen.  
 Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

### Please note:

Do not remove the desiccant pouch from the  
 luminaire housing.  
 It is needed to remove residual moisture.

### Attention :

Ne pas ôter le sachet de dessicant se trouvant  
 dans l'armature.  
 Il permet d'absorber l'humidité résiduelle.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem  
 Etikett in der Leuchte vermerkt.  
 BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe  
 und Lichtleistung den ursprünglich verbauten  
 Modulen.  
 Der Austausch kann mit handelsüblichem  
 Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
 Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte  
 öffnen.  
 Bitte beachten Sie die Montageanleitung des  
 LED-Moduls.  
 Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf.  
 ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt  
 werden.  
 Leuchte schließen.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on  
 a label in the luminaire.  
 The light colour and light output of BEGA  
 replacement modules correspond to those of  
 the modules originally fitted.  
 The module can be replaced by qualified  
 persons using standard tools.  
 Disconnect the system and open the luminaire.  
 Please follow the installation instructions for the  
 LED module.  
 Inspect and, if necessary, replace the luminaire  
 gaskets.  
 Defective glass must be replaced.  
 Close the luminaire.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur  
 une étiquette collée dans le luminaire.  
 Les modules de rechange BEGA  
 correspondent aux modules d'origine en  
 termes de couleur de lumière et de flux  
 lumineux. Le module LED peut être remplacé  
 par une personne qualifiée à l'aide d'outils  
 disponibles dans le commerce.  
 Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.  
 Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
 Vérifier et remplacer les joints du luminaire le  
 cas échéant.  
 Un verre endommagé doit être remplacé.  
 Fermer le luminaire.

### Ergänzungsteile

<b>70 077</b>	Austauschglas bandförmig
<b>70 758</b>	Blende
<b>70 214</b>	Muffe für Mast ø 48 mm
<b>70 248</b>	Muffe für Mast ø 60 mm
<b>70 245</b>	Montagedose
<b>70 252</b>	Holzschraube
<b>70 280</b>	Rohrschelle G½
<b>70 283</b>	Schraubklemme
<b>70 379</b>	Traverse G½
<b>70 889</b>	Spanngurt

### Accessories

<b>70 077</b>	Exchangeable lens flat beam
<b>70 758</b>	Shield
<b>70 214</b>	Pole cap for pole ø 48 mm
<b>70 248</b>	Pole cap for pole ø 60 mm
<b>70 245</b>	Mounting box
<b>70 252</b>	Tree screw
<b>70 280</b>	Tube clamp G½
<b>70 283</b>	Screw clamp
<b>70 379</b>	Outrigger arm G½
<b>70 889</b>	Tension belt

### Accessoires

<b>70 077</b>	Lentille elliptique
<b>70 758</b>	Visière
<b>70 214</b>	Manchon pour mât ø 48 mm
<b>70 248</b>	Manchon pour mât ø 60 mm
<b>70 245</b>	Boîte de montage
<b>70 252</b>	Vis à bois
<b>70 280</b>	Collier d'attache G½
<b>70 283</b>	Etau à vis
<b>70 379</b>	Traverse G½
<b>70 889</b>	Single

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine  
 gesonderte Gebrauchsanweisung.

For the accessories a separate instructions  
 for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est  
 disponible.

### Ersatzteile

Ersatzglas mit Linse	14 001 058 M
LED-Netzteil	DEV-0139/900
LED-Modul 3000K	LED-0785/930
LED-Modul 4000K	LED-0785/940
Reflektor	76 001 387
Dichtung Glas	83 001 281

### Spare

Spare glass with lens	14 001 058 M
LED power supply unit	DEV-0139/900
LED module 3000K	LED-0785/930
LED module 4000K	LED-0785/940
Reflector	76 001 387
Gasket glass	83 001 281

### Pièces de rechange

Verre de rechange avec lentille	14 001 058 M
Bloc d'alimentation LED	DEV-0139/900
Module LED 3000K	LED-0785/930
Module LED 4000K	LED-0785/940
Réflecteur	76 001 387
Joint du verre	83 001 281